

あてさき ほごしやさま
(宛先) 保護者様 A los Señores Responsables

鼓ヶ浦小学校 長 Director de la Escuela Primaria / Secundaria (Jardín de Infancia) ○○

非常時における幼児児童生徒の登下校（登降園）の指導及授業（保育）
の実施基準の改定について（お知らせ）

Sobre la revisión de los Criterios para la Orientación en la ida y regreso de la Escuela (o Jardín de Infancia) y la implementación de las Clases (o cuidado infantil) de bebés, niños y estudiantes en caso de Emergencia (Aviso)

平素から、本校（園）の教育（保育）活動及び防災対策取組への御理解、御協力を賜り、誠にありがとうございます。
さて、このたび、気象庁において発表される防災気象情報について、令和8年5月29日から新たな運用が開始され、情報名称そのものにレベルの数字を付けて発表されるとともに、レベル4相当の情報として危険警報が新設されます。【参考1】

Agradecemos sinceramente su comprensión y colaboración en las actividades educativas (o de cuidado infantil) y las medidas de prevención de desastres de nuestra escuela (o Jardín de Infancia).
Pues bien, la Agencia Meteorológica de Japón comenzará, a partir del 29 de mayo de 2026 (Reiwa 8), una nueva modalidad de operación para la Información Meteorológica de Prevención de Desastres que emite. Así, los avisos serán anunciados incluyendo directamente el número de nivel en su denominación y además se establecerá una nueva "Alerta de Peligro" correspondiente al Nivel 4 de riesgo. [Referencia 1]

参考。新しい防災気象情報の情報体系とその名称（レベルが設定されるもの）

(Referencia 1) Nuevo Sistema de Información Meteorológica para la prevención de desastres y los nombres (por Niveles)

	1級河川などの大河川 の氾濫 Inundaciones de ríos importantes, como los ríos de Clase 1.	低地の浸水や大河川 以外の氾濫 Desborde de ríos pequeños en zonas bajas.	急傾斜地の崩壊 や土石流 Derrumbres en zonas empinadas y alud de barro y piedras.	海水面の上昇や波の 打ち上げによる浸水 Inundaciones provocadas por el aumento del nivel del mar y el oleaje	（警戒レベルごとの）住 民がとるべき行動 Medidas que deben adoptar los ciudadanos según el nivel de alerta
警戒レベル 5 相当 Nivel de Alerta Equivalente al nivel 5	レベル5 氾濫特別警報 Nivel 5 Alerta especial por inundaciones.	レベル5 大雨特別警報 Nivel 5 Alerta especial por fuertes lluvias.	レベル5 土砂災害特別警 報 Nivel 5 Advertencia especial por deslizamientos de tierra.	レベル5 高潮特別警報 Nivel 5 Alerta especial por mareas altas.	命の危険 直ちに安全 確保！ Su vida corre peligro. Garantice su seguridad de inmediato!
Evacúen las zonas peligrosas antes de que se alcance el nivel de alerta 4. 〈警戒レベル4までに危険な場所から必ず避難〉					
警戒レベル4相当 Equivalente al nivel de alerta 4	レベル4 氾濫危険警報 Nivel 4 Alerta de riesgo de inundación.	レベル4 大雨危険警報 Nivel 4 Alerta por riesgo de lluvias intensas	レベル4 土砂災害危険警報 Nivel 4 Alerta de riesgo de deslizamientos de tierra	レベル4 高潮危険警報 Nivel 4 Alerta de peligro de mareas altas	危険な場所から全員 避難 Todos deben evacuar de la zona de peligro
警戒レベル3相当 Nivel de Alerta Equivalente al nivel 3 Nivel de Alerta Equivalente al nivel 3	レベル3 氾濫警報 Nivel 3 Alerta de desborde.	レベル3 大雨警報 Nivel 3 Alerta de fuertes lluvias	レベル3 土砂災害警報 Nivel 3 Alerta de deslizamiento de tierra	レベル3 高潮警報 Nivel 3 Alerta de marejada	非難に時間を要する 人は早めに避難、非難 の準備など Las personas que vayan a evacuar hacerlo lo antes posible y esten preparados para la evacuación, etc.

警戒レベル 2 Nivel de Alerta Equivalente al nivel 2	レベル 2 氾濫注意報 Nivel 2 Alerta de desborde	レベル 2 大雨注意報 Nivel 2 Alerta de lluvias intensas.	レベル 2 土砂災害注意報 Nivel 2 Alerta de riesgo de deslizamientos de tierra	レベル 2 高潮注意報 Nivel 2 Alerta de marejada	非難行動を確認(避難 場所や避難ルート、非 難のタイミングなど) Confirmar los procedimientos de evacuación (lugares de evacuación, rutas de evacuación, horarios de evacuación, etc.).
警戒レベル 1 Nivel de Alerta 1	早期注意情報 Información de Alerta de Temprana				災害への心構えを高 める Aumenta tu concienciación sobre los desastres.

これに伴い、各幼・小中学校（園）における非常時の対応基準を下記のとおり変更いたしますつきましては、変更内容を御理解いただき、改めて、非常時の対応について各家庭でお子様と御確認いただきますよう、お願いいたします。En consecuencia, se modificarán los criterios de actuación en situaciones de emergencia en cada Jardín de Infancia, Escuela de educación Primaria y Secundaria, serán modificados de la siguiente manera. Por ello, les solicitamos comprender el contenido de estos cambios y una vez más, confirmar en cada hogar junto con sus hijos las medidas que van a tomar en caso de emergencia.

当日の臨時休業の判断基準 **Criterios para decidir la suspensión temporal de clases el mismo día**

対象となる警報の名称次のとおり見ます。 **Los nombres de las alertas correspondientes se modificarán de la siguiente manera.**

場面 Situación	対象となる警報（変更後）Alertas aplicables (después de la modificación)	対応 Medidas
始業前に発表（午前7時の 時点で既に発表中） Sí se emite antes del inicio de clases (En caso de que ya esté vigente a las 7:00 a. m.)	・暴風（雪）特別警報 Alerta especial por vientos Fuertes (o nieve) ・大雪特別警報 Alerta especial por Fuertes nevadas. ・レベル5大雨特別警報 Nivel 5 Alerta especial por fuertes lluvias. ・レベル4大雨危険警報 Nivel 4 Alerta de peligro de Fuertes lluvias. ・台風接近に伴うレベル3大雨警報 Alerta de lluvias intensas Nivel 3 asociada a la aproximación de un tifón ・暴風（雪）警報 Alerta de vientos fuertes (o nieve)	授業（保育）中止 Suspensión de clases (o del cuidado infantil)
始業前に解除（午前7時までに 解除済み） Sí se cancela antes del inicio de las clases. (Si se ha levantado el alerta antes de las 7:00 a. m.)	同上 Igual que arriba	安全確認後、通常どおり実施 Tras confirmar la seguridad, se llevará a cabo las actividades con normalidad.
始業後に発表（午前7時 以降に発表） Sí es emitido después del inicio de clases (emitido a partir de las 7:00 a. m.)	同上 Igual que arriba	中学校区で協議し対応を決定 Se consultará y se tomará una decisión de como actuar dentro del distrito escolar de la Escuela Secundaria.